

---

# DEWALT®

---

402111-04 RO

Traducere a instrucțiunilor originale

## DWS520

Figura 1

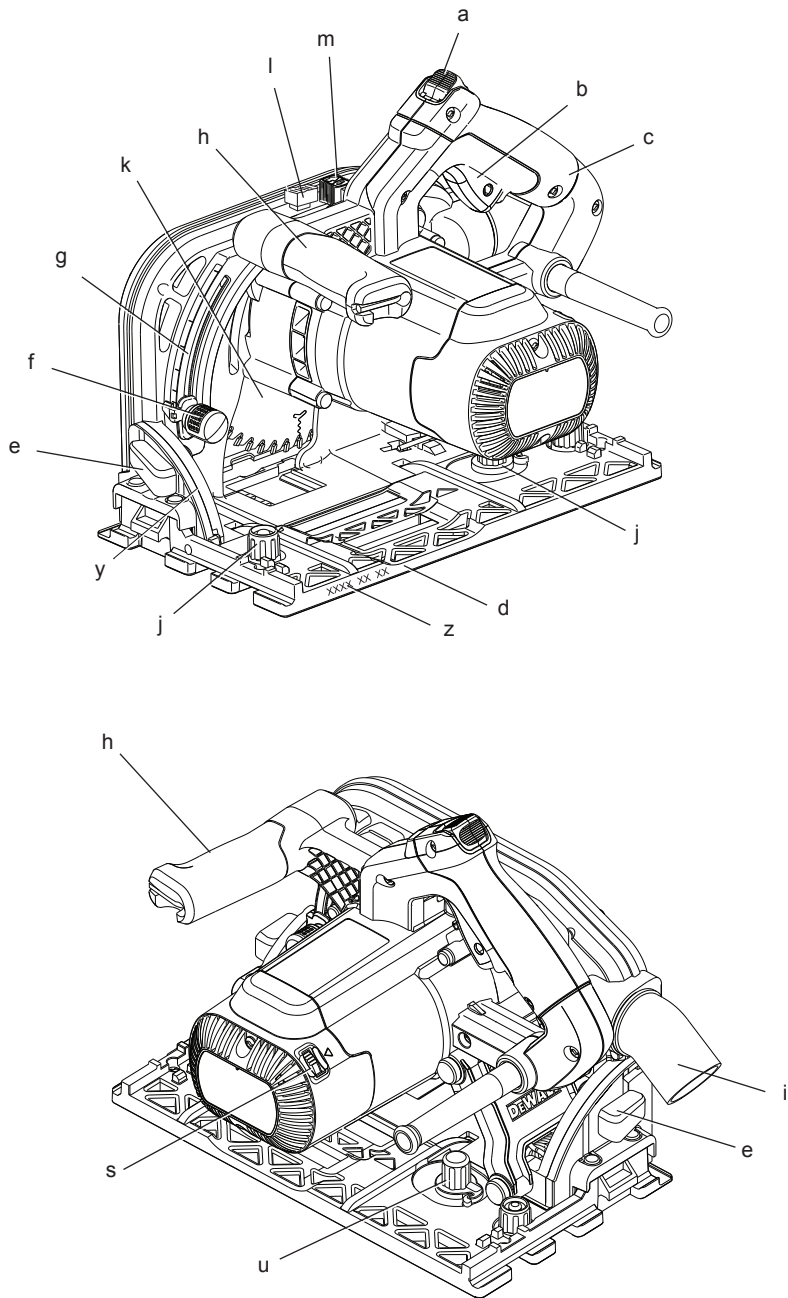


Figura 2

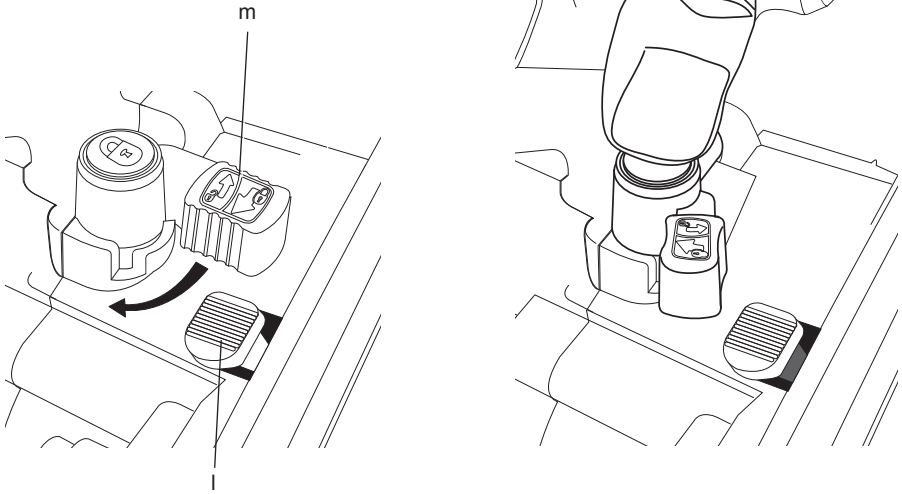


Figura 3

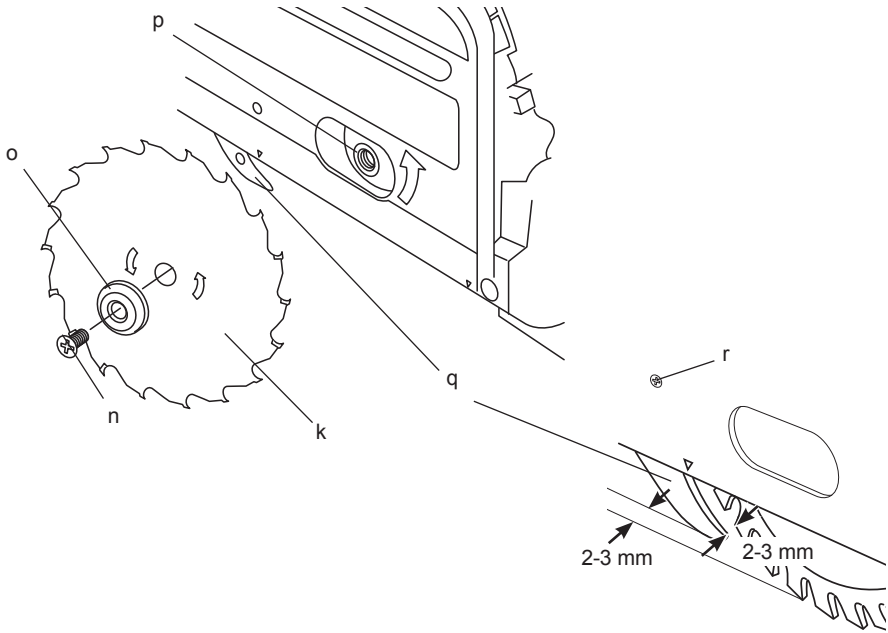


Figura 4

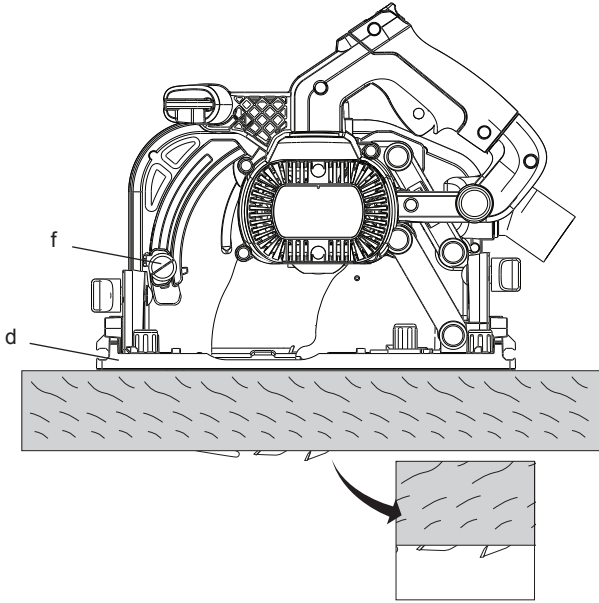


Figura 5

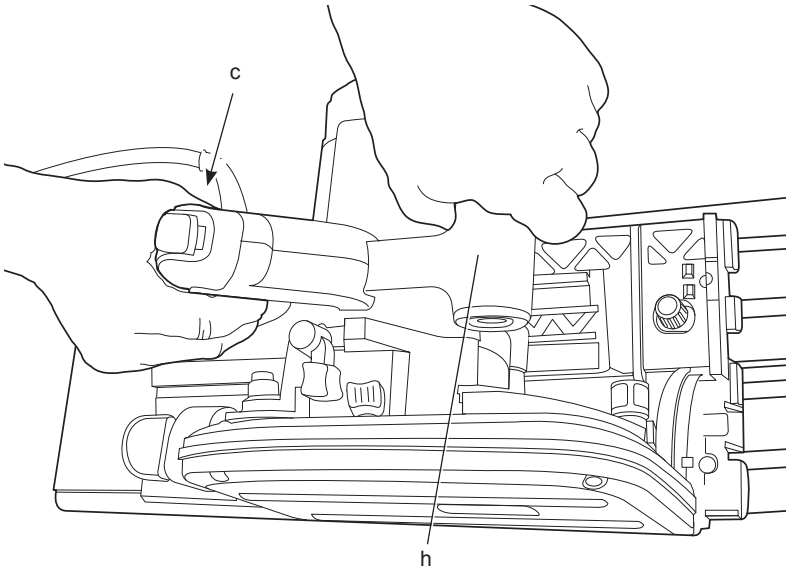


Figura 6

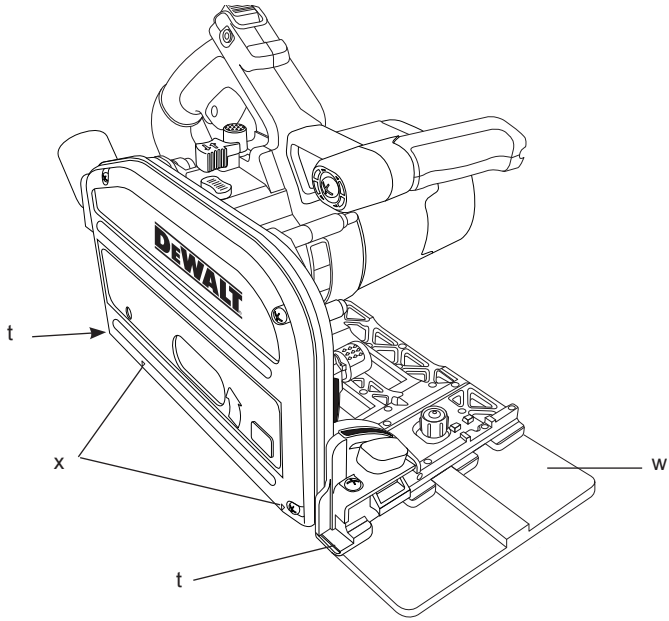
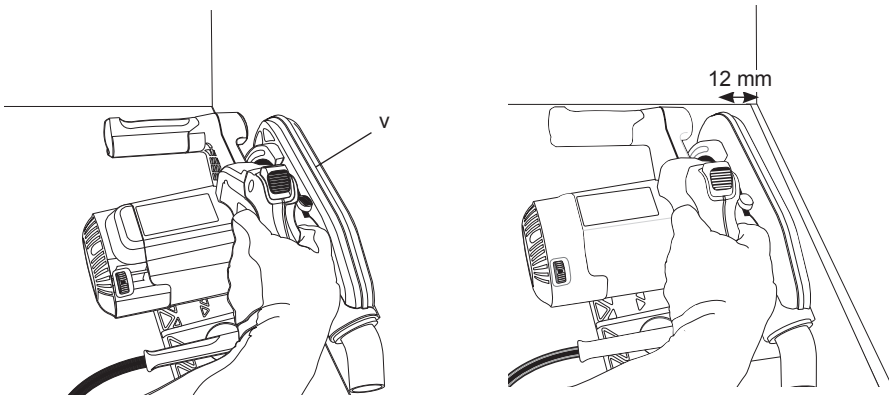


Figura 7



# FIERĂSTRĂU CIRCULAR

## DWS520

### Felicitări!

Ați ales o unealtă DeWALT. Anii de experiență, prin cercetarea și inovarea produsului, fac din DeWALT unul dintre partenerii cei mai de încredere pentru utilizatorii de unelte electrice profesionale.

### Specificații tehnice

		DWS520 QS/GB	DWS520 LX
Tensiune	Vc.c.	220-240	15
Tip		3	3
Putere absorbită	W	1300	1300
Viteză în gol	min <sup>-1</sup>	1750-4000	1750-4000
Diametru disc	mm	165	165
Adâncimea maximă de tăiere			
90° (fără șina de ghidare)	mm	59	59
90° (cu șina de ghidare)	mm	55	55
Alezaj disc	mm	20	20
Reglarea unghiului înclinat		47°	47°
Greutate	kg	5	5
$L_{PA}$ (presiune sonoră)	dB(A)	92	92
$K_{PA}$ (incertitudine presiune sonoră)	dB(A)	3	3
$L_{WA}$ (putere sonoră)	dB(A)	103	103
$K_{PA}$ (incertitudine putere sonoră)	dB(A)	3	3

Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei axe) determinată conform cu EN 60745:

Valoarea emisiilor de vibrații $a_h =$			
$a_h =$	m/s <sup>2</sup>	2,8	2,8
Incertitudine K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	1,5

Nivelul vibrațiilor menționat în această fișă de informații a fost măsurat conform cu un test standardizat prevăzut de standardul EN 60745 și poate fi folosit pentru compararea uneltelor. Poate fi folosit pentru o evaluare prealabilă a expunerii.



**AVERTISMENT:** Nivelul declarat al emisiilor de vibrații este valabil pentru principalele aplicații ale uneltei. Totuși, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu

accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, nivelul de vibrații poate diferi. Acest fapt poate mări semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Pentru a face o estimare a nivelului de expunere la vibrație, trebuie să se ia în considerare perioadele de timp în care unealta nu funcționează sau funcționează dar nu efectuează operații. Acest fapt poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul întregii perioade de lucru.

Identificați măsuri suplimentare de siguranță pentru protecția operatorului de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea uneltei și accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, formarea machetelor de lucru.

### Siguranțe:

Europa	230 V	10 amperi
Regatul Unit & Irlanda	230 V	13 amperi

### Definiții: Instrucțiuni de siguranță

Definițiile de mai jos descriu nivelul de severitate al fiecărui cuvânt de semnalizare. Vă rugăm să citiți manualul și să fiți atenți la aceste simboluri.



**PERICOL:** Indică o situație iminentă de pericol care, dacă nu este evitată, va duce la vătămare corporală gravă sau chiar la deces.



**AVERTISMENT:** Indică o potențială situație de pericol care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămare corporală gravă sau chiar la deces.



**AVERTISMENT:** Indică o potențială situație de pericol care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămare corporală minoră sau chiar moderată.

**INȘTIINȚARE:** Indică o exploatare care nu aduce vătămare personală, dar care, dacă nu este evitată, poate duce la defecțiuni în funcționare.



Indică pericol de electrocutare.



Indică pericol de incendiu.

## Declarația de conformitate

DIRECTIVA PENTRU UTILAJE



DWS520

DEWALT declară că produsele descrise la secțiunea „Specificații tehnice” sunt conforme cu: 2006/42/CE, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2004/108/CE. Pentru informații suplimentare, contactați DEWALT la adresa de mai jos sau utilizați informațiile de la sfârșitul manualului.

Persoana care semnează este responsabilă de redactarea fișierelor tehnice și face această declarație în numele DEWALT.

Horst Grossmann  
Vicepreședinte Departament Dezvoltare  
Tehnică și Producție  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
31.12.2009



**AVERTIZARE:** Pentru a reduce riscul vătămării, citiți manualul de instrucțiuni.

## Avertizări generale de siguranță privind uneltele electrice



**AVERTISMENT!** Citiți toate avertizările de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea avertizărilor și a instrucțiunilor poate conduce la electrocutare, incendii și/sau vătămări grave.

### SALVAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUȚIUNILE PENTRU REFERINȚE VIITOARE

Termenul „unealtă electrică” din avertizări se referă la unealta electrică (cu cablu) alimentată de la rețeaua principală de energie sau la unealta electrică (fără cablu) alimentată de la baterie.

### 1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecate înlesnesc accidentele.
- Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor explozive.** Uneltele electrice generează scântei ce pot aprinde pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și persoanele din jur în timp ce operați o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate conduce la pierderea controlului.

### 2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- Ștecherile uneltelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în vreun fel. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere împreună cu uneltele electrice împământate (legate la masă).** Ștecherile nemodificate și prizele compatibile vor reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate precum țevi, radiatoare, cuptoare și frigidere.** Există un risc sporit de electrocutare în cazul în care corpul dvs. este în contact cu suprafețele împământate sau legate la masă.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umezeală.** Apa ce intră într-o unealtă electrică va spori riscul de electrocutare.
- Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a unelei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.
- Atunci când operați o unealtă de lucru în aer liber, utilizați un prelungitor pentru exterior.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care operarea unei unelte electrice într-un spațiu cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați o alimentare cu protecție pentru dispozitivele de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.

### 3) SIGURANȚA PERSONALĂ

- Fiți precauți, fiți atenți la ceea ce faceți și faceți uz de regulile de bun simț atunci când operați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică atunci**

**când sunteți oboșiți sau când vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației. Un moment de neatenție în timpul operării uneltelor electrice poate conduce la vătămări personale grave.**

- b) **Utilizați echipamentul de protecție personală. Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Echipamentul de protecție precum măștile anti-praf, încălțăminte de siguranță antiderapantă, căștile sau dopurile pentru urechi utilizate pentru anumite condiții de lucru vor reduce vătămrile personale.**
- c) **Preîntâmpinați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau la acumulator, înainte de ridicarea sau transportarea uneltei. Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea cu tensiune a uneltelor electrice ce au întrerupătorul în poziția pornit înlesnesc producerea accidentelor.**
- d) **Îndepărtați orice cheie sau clește de reglare înainte de a porni unealta electrică. O cheie sau un clește rămas atașat la o componentă rotativă a unelei electrice poate conduce la vătămări personale.**
- e) **Nu vă întindeți pentru a lucra cu unealta. Mențineți-vă întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al unelei electrice în situații neașteptate.**
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Păstrați-vă părul, îmbrăcăminte și mănușile departe de componentele în mișcare. Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în componentele în mișcare.**
- g) **În cazul în care dispozitivele prezintă posibilitatea conectării de accesorii pentru aspirația și colectarea prafului, asigurați-vă că aceste accesorii sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea dispozitivelor de colectare a prafului poate reduce pericolele impuse de existența acestuia.**

#### 4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTEI ELECTRICE

- a) **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică adecvată pentru aplicația dvs. Unealta de lucru adecvată va efectua lucrarea mai bine și în mod mai sigur, în ritmul pentru care a fost concepută.**

- b) **Nu utilizați unealta electrică în cazul în care întrerupătorul nu comută în poziția pornit și oprit. Orice unealtă electrică ce nu poate fi controlată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.**
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la unealta electrică înaintea efectuării oricărui reglaje, modificării accesoriilor sau depozitării uneltelor electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltelor electrice.**
- d) **Nu depozitați uneltele electrice în stare inactivă la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta de lucru sau cu aceste instrucțiuni să o utilizeze. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.**
- e) **Efectuați întreținerea uneltelor electrice. Verificați alinierea necorespunzătoare sau blocarea componentelor în mișcare, ruperea componentelor și orice altă stare ce ar putea afecta operarea uneltelor electrice. În cazul deteriorării, prevedeți repararea unelei electrice înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de unelte electrice întreținute necorespunzător.**
- f) **Păstrați uneltele de tăiat ascuțite și curate. Este puțin probabil ca uneltele de tăiat cu tășuri ascuțite și întreținute în mod corespunzător să se blocheze, acestea fiind mai ușor de controlat.**
- g) **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele unelei etc. conform acestor instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrarea ce trebuie să fie efectuată. Utilizarea unelei de lucru pentru operații diferite de cele conforme destinației de utilizare ar putea conduce la situații periculoase.**

#### 5) REPARAREA

- a) **Prevedeți repararea unelei de lucru de către o persoană calificată, folosind exclusiv piese de schimb identice. Acest lucru va asigura păstrarea caracterului sigur al unelei de lucru.**



## REGULI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

### Instrucțiunile de siguranță pentru toate flerăstraiele

- a) **⚠ PERICOL: Țineți mâinile la distanță față de zona de tăiere și de disc. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului.** Dacă ambele mâini țin fierăstrăul, nu există riscul să fie tăiate de disc.
- b) **Nu întindeți mâinile sub piesa de prelucrat.** Apărătoarea nu vă poate proteja de disc sub piesa de prelucrat.
- c) **Reglați adâncimea de tăiere potrivit grosimii piesei de prelucrat.** Sub piesa de lucru trebuie să se vadă mai puțin dintr-un dinte de disc.
- d) **Nu țineți niciodată în mâini sau pe picior piesa pe care o tăiați. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți în mod adecvat piesa de prelucrat pentru a minimiza expunerea corpului, blocarea discului sau pierderea controlului.
- e) **Țineți unealta electrică de suprafețele izolate pentru prindere atunci când efectuați o operație în care accesoriile de debitare pot atinge cabluri ascunse.** Contactul cu un cablu sub tensiune va determina scurgerea curentului în componentele metalice expuse ale unelei și va cauza electrocutarea operatorului.
- f) **Atunci când efectuați spintecări, utilizați întotdeauna un ghidaj paralel sau o riglă de ghidare.** Prin aceasta se îmbunătățește precizia tăieturii și se reduc șansele de blocare a discului.
- g) **Utilizați întotdeauna discuri de dimensiunea și forma corectă (diamantate față de rotunde) a orificiilor arborelui.** Discurile care nu se potrivesc cu sistemele de montaj ale fierăstrăului vor funcționa excentric, determinând pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi deteriorate sau nepotrivite pentru disc.** Șaibele și șurubul pentru disc au fost special concepute pentru fierăstrăul dvs., pentru performanța și siguranța optime în timpul operării.

### Cauzele și măsurile de precauție adoptate de operator pentru recul

- Reculul reprezintă reacția bruscă a unui disc agățat, blocat sau aliniat incorect, ce determină deplasarea în sus a fierăstrăului, de pe piesa de prelucrat înspre operator;
- Atunci când discul este agățat sau blocat strâns în tăietură, acesta se împiedică, iar reacția motorului dirijează rapid unitatea înapoi înspre operator;
- Dacă discul se îndoaie sau nu se aliniază corect în tăietură, zimiți de pe marginea din spate a discului pot săpa în suprafața superioară a lemnului, făcând ca discul să iasă în sus din tăietură și să fie proiectat înspre operator.

Reculul este rezultatul utilizării greșite și/sau procedurilor sau condițiilor incorecte de operare a fierăstrăului și pot fi evitate adoptând măsurile de precauție menționate în continuare:

- a) **Mențineți ambele mâini bine strânse pe fierăstrău și poziționați-le astfel încât să poată face față forțelor de recul. Poziționați-vă corpul pe oricare din lateralele discului, însă nu în linie cu aceasta.** Reculul poate cauza ricoșarea discului înapoi, însă forțele de recul pot fi controlate de operator dacă sunt adoptate măsuri de precauție adecvate.
- b) **Atunci când discul se blochează sau atunci când întrerupeți o tăietură din orice motiv, eliberați întrerupătorul și țineți nemiscat fierăstrăul în material până când discul se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți discul din material sau să trageți înapoi fierăstrăul în timp ce discul se mișcă; în caz contrar, se poate declanșa reculul.** Examinați și adoptați măsuri de corecție pentru a elimina cauza blocării discului.
- c) **Atunci când reporniți fierăstrăul introdus în piesa de prelucrat, centrați discul acestuia în tăietură și verificați ca dintii acestuia să nu fi intrat în material.** În cazul în care discul fierăstrăului se blochează, aceasta poate să iasă din tăietură sau să ricoșeze din piesa de prelucrat atunci când fierăstrăul este repornit.
- d) **Sprijiniți panourile mari pentru a minimiza riscul de agățare a discului și de recul.** Panourile mari au tendința de a se îndoi sub propria greutate. Suporturile trebuie poziționate sub panou, pe ambele

laturi, aproape de linia de tăiere și aproape de marginea panoului.

- e) **Nu folosiți discuri boante sau deteriorate.** Discurile neascutite sau incorect poziționate produc tăieturi înguste, cauzând fricțiune excesivă, blocarea discului și reculul.
- f) **Manetele de blocare pentru adâncimea discului și reglarea înclinației trebuie să fie strânse și fixate înainte de efectuarea tăieturii.** Dacă reglajul discului se deplasează în timpul efectuării tăieturii, ar putea determina blocarea sau reculul.
- g) **Acordați o atenție suplimentară atunci când efectuați decupaje în pereți sau în alte zone fără vizibilitate.** Discul care pătrunde în material poate tăia obiecte ce pot cauza reculul.

## Instrucțiuni de siguranță pentru fierăstraiele circulare cu plonjare

- a) **Înainte de fiecare utilizare, verificați închiderea corespunzătoare a apărătorii.** Nu operați fierăstrăul dacă apărătoarea nu se mișcă liber și nu acoperă discul instantaneu. Nu fixați sau nu legați niciodată apărătoarea atunci când discul este expus. În cazul scăpării accidentale a fierăstrăului, apărătoarea se poate îndoi. Asigurați-vă că apărătoarea se mișcă liber și nu atinge discul sau orice altă componentă, în toate unghiurile și adâncimile de tăiere.
- b) **Verificați funcționalitatea și condiția arcului de retractare a apărătorii.** Dacă apărătoarea și arcul nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare. Apărătoarea poate funcționa lent datorită pieselor deteriorate, depunerilor vâscoase sau acumulărilor de reziduuri.
- c) **Asigurați-vă că placa ghidajului nu se va deplasa în timp ce efectuați „decuparea” când unghiul de înclinare a discului nu este setat la 90°.** Dacă discul se deplasează în lateral, acest lucru va cauza blocarea și va genera recul.
- d) **Verificați întotdeauna ca apărătoarea să acopere discul înainte de a așeza fierăstrăul pe banc sau pe podea.** Un disc neprotejată, liber, va cauza ricoșarea înapoi a fierăstrăului care va tăia orice îi stă în cale. Fiți atenți la timpul necesar pentru ca discul să se oprească după eliberarea întreprătorului.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru toate ferăstraiele cu cuțit de despicare

- a) **Utilizați cuțitul de despicare adecvat pentru discul folosit.** Pentru funcționarea cuțitului de despicare, este necesar ca acesta să fie mai gros decât corpul discului, însă mai subțire decât zimții acestuia.
- b) **Reglați cuțitul de despicare conform instrucțiunilor din acest manual.** Distanțarea, poziționarea și alinierea incorectă pot anula efectul cuțitului de despicare de prevenire a reculului.
- c) **Pentru funcționarea cuțitului de despicare, acesta trebuie să fie introdus în piesa de prelucrat.** În timpul tăieturilor scurte, cuțitul de despicare nu împiedică reculul.
- d) **Nu operați fierăstrăul în cazul în care cuțitul de despicare este îndoit.** Chiar și un contact ușor poate încetini viteza de închidere a apărătorii.

## Instrucțiuni suplimentare de siguranță pentru fierăstraiele pentru tăieri plonjare

- **Purtați protecții pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate determina pierderea auzului.
- **Purtați o mască antipraf.** Expunerea la particulele de praf poate cauza dificultăți de respirație și posibile vătămări.
- **Nu utilizați discuri de diametru mai mare sau mai mic decât cel recomandat.** Pentru categoria adecvată a discurilor, consultați specificațiile tehnice. Utilizați exclusiv discurile menționate în acest manual, ce respectă standardul EN 847-1.
- **Nu folosiți niciodată discuri abrazive de debitat.**

## Riscuri reziduale

- În ciuda aplicării regulamentelor de siguranță corespunzătoare și implementării dispozitivelor de siguranță, anumite riscuri reziduale nu pot fi evitate. Acestea sunt:
  - Afectarea auzului.
  - Riscul de accidente cauzate de componentele neacoperite ale discului rotativ de debitat.
  - Riscul de vătămări la schimbarea discului.
  - Riscul inhalării de praf de la materiale în timpul debitării care poate fi dăunător.

## Marcajele prezente pe unealtă

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



Citiți instrucțiunile din manual înainte de utilizare.



Adâncimea maximă de tăiere



Diametru disc

### AMPLASAREA CODULUI PENTRU DATĂ (FIG. 1)

Codul pentru dată (z), care include, de asemenea, anul de fabricație este imprimat pe carcasă.

Exemplu:

2010 XX XX  
Anul fabricației

## Conținutul ambalajului

Ambalajul conține:

- 1 Ferăstrău circular pentru tăieri plonjate
  - 1 Cheie hexagonală
  - 1 Manual de instrucțiuni
  - 1 Schemă explodată
- Verificați eventualele deteriorări ale unelei, ale componentelor sau accesoriilor, ce ar fi putut surveni în timpul transportului.
  - Acordați timpul necesar pentru a citi integral și pentru a înțelege acest manual înainte de utilizării.

## Descriere (fig. 1-3)



**AVERTISMENT:** Nu modificați niciodată unealta electrică sau vreo componentă a acesteia. Acest fapt ar putea conduce la deteriorări sau vătămare personală.

### DESTINAȚIA DE UTILIZARE

Fierăstrăul circular pentru tăieri plonjate DWS520 este conceput pentru efectuarea de aplicații profesionale de debitare și tăiere a produselor din lemn.

**NU** utilizați în condiții de umiditate sau în prezența lichidelor sau gazelor inflamabile.

Acest fierăstrău pentru tăieri plonjate pentru regim greu este o unealtă electrică profesională. **NU** lăsați copii să vină în contact cu unealta. Este necesară supravegherea atunci când unealta este folosită de operatori neexperimentați.

- Întreprător plonjare
- Întreprător de pornire/oprire
- mâner principal
- talpă
- buton de reglare înclinație
- buton de reglare a adâncimii
- scală adâncime
- mâner frontal
- duză de evacuare a prafului extras
- buton de reglare șină
- disc
- buton de blocare
- manetă de blocare
- șurub de fixare disc
- flanșă exterioră
- flanșă interioară
- cuțit de despicare
- șuruburi reglare cuțit de despicare
- selector viteză
- indicator de tăiere
- buton anti-recul
- protecție exterioră
- șină de ghidare
- indicatori poziție disc
- scală tăiere înclinată

## Siguranța electrică

Motorul electric a fost conceput pentru a fi alimentat cu un singur nivel de tensiune. Verificați întotdeauna ca alimentarea cu energie să corespundă tensiunii de pe plăcuța cu specificații.



Unealta dumneavoastră DEWALT este dublu izolată în conformitate cu standardul EN 60745; astfel, nu este necesară împământarea.



**AVERTISMENT:** Unitățile de 115 V trebuie să fie operate printr-un transformator de izolare de siguranță, cu ecrane conectate la împământare între bobina principală și cea secundară.

Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit numai prin rețeaua de service DEWALT.

## Înlocuirea ștecherului de alimentare (numai pentru Regatul Unit și Irlanda)

*Dacă trebuie instalat un ștecher de alimentare nou:*

- Eliminați în siguranță ștecherul vechi.
- Conectați conductorul maro la borna sub tensiune din ștecher.
- Conectați conductorul albastru la borna neutră.



**AVERTISMENT:** Nu trebuie efectuată nicio conexiune la borna de împământare.

*Urmați instrucțiunile de montaj furnizate împreună cu ștecherile de bună calitate. Siguranță recomandată: 13 A.*

## Utilizarea unui cablu prelungitor

În cazul în care este necesar un cablu prelungitor, utilizați un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbită a acestei unelte (consultați specificația tehnică). Dimensiunea minimă a conductorilor este 1,5 mm<sup>2</sup>; lungimea maximă este 30 m.

Atunci când utilizați un tambur cu cablu, desfășurați întotdeauna complet cablul.

## ASAMBLARE ȘI AJUSTĂRI



**AVERTISMENT:** Înainte de asamblare și reglaj, deconectați întotdeauna unealta.

## Reglarea înclinației (fig. 1)

Unghiul înclinat poate fi reglat între 0° și 47°.

1. Slăbiți butoanele de reglare a înclinației (e).
2. Setări unghiul înclinat aplecând talpa ferăstrăului (d) până când marcajul indică unghiul dorit pe scala de înclinație (y).
3. Strângeți butoanele de reglare a înclinației (e).

## Înlocuirea discului ferăstrăului (fig. 2, 3)

1. Apăsăți butonul de blocare (l).
2. Opriti ferăstrăul (poziția pentru înlocuirea discului).
3. Rotiți maneta de blocare (m) în sensul acelor de ceasornic până se oprește.
4. Apăsăți maneta de blocare (m) în jos și rotiți discul până ajunge în poziția de blocare.

**NOTĂ:** Discul (k) este acum blocat și nu poate fi rotit cu mâna.

5. Rotiți șurubul de fixare a discului (n) în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l scoate.
6. Scoateți flanșa exterioră (o) și discul uzat (k). Poziționați discul nou pe flanșa interioară (p).
7. Puneți la loc flanșa exterioră (o) și șurubul de fixare a discului (n). Rotiți cu mâna șurubul în sensul acelor de ceasornic.

**NOTĂ:** Direcția de rotire a discului fierăstrăului și rotirea fierăstrăului cu plonjare TREBUIE să fie aceeași.

8. Strângeți bine șurubul de prindere a discului folosind cheia hexagonală.
9. Eliberați și rotiți maneta de blocare (m) în sens invers acelor de ceasornic până se oprește.
10. Mișcați fierăstrăul din nou în poziția ridicată.
11. Apăsăți întrerupătorul de plonjare (a) în față, pentru a bloca înlocuirea discului.

## Reglarea cuțitului de despicare (fig. 3)

Pentru reglarea corectă a cuțitului de despicare (q), consultați igura 3. Reglați distanța cuțitului de despicare după ce schimbați discul ferăstrăului sau ori de câte ori este necesar.

1. Urmați pașii 1-4 din secțiunea *Înlocuirea discului fierăstrăului*.
2. Slăbiți șurubul de reglare a cuțitului de despicare (r) cu o cheia hexagonală și setați cuțitul de despicare conform figurii 3.
3. Strângeți șurubul de reglare a cuțitului de despicare (r).
4. Rotiți maneta de blocare (m) în sens invers acelor de ceasornic până se oprește.
5. Mișcați fierăstrăul din nou în poziția ridicată.
6. Apăsăți întrerupătorul de plonjare (a) în față, pentru a bloca înlocuirea discului.

## Reglarea adâncimii de tăiere (fig. 4)

Adâncimea de tăiere poate fi reglată între 0 - 59 mm fără ca sina de ghidare să fie atașată; Cu șina de ghidare atașată: 0 - 55 mm.

1. Slăbiți butonul de reglare a adâncimii (f) și mișcați indicatorul pentru a obține adâncimea de tăiere corectă.
2. Strângeți butonul de reglare a adâncimii (f).

**NOTĂ:** Pentru rezultate optime, lăsați discul ferăstrăului să iasă din piesa de prelucrat cu aproximativ 3 mm (fig. 4).

## OPERAREA

### Instrucțiuni de utilizare



**AVERTISMENT:** Respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță și reglementările aplicabile.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămări personale grave, opriți unealta și deconectați-o de la sursa de alimentare înainte de a efectua orice reglaje sau de a scoate/instala atașamente dau accesorii.

### Poziția corectă a mâinilor

(fig. 5)



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, ÎNTOTDEAUNA utilizați mâinile corespunzător, ca în figură.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămare personală gravă, mențineți ÎNTOTDEAUNA siguranța în anticiparea unei reacții neprevăzute.

Poziția corectă a mâinilor presupune poziționarea unei mâini pe mânerul frontal (h) și a celeilalte mâini pe mânerul principal (c).

### Pornirea și oprirea (fig. 1)

Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire pentru a porni fierăstrăul.

### Ghidarea uneltei (fig. 5, 6)



**AVERTISMENT:**

- **ÎNTOTDEAUNA** asigurați piesa de prelucrat în așa mod încât să nu se poată mișca în timpul tăierii.
- **ÎNTOTDEAUNA** împingeți mașina înainte. **NICIODATĂ** nu trageți mașina înspre dumneavoastră.
- Țineți **ÎNTOTDEAUNA** unealta cu ambele mâini. Puneți o mână pe mânerul principal (c) și cealaltă mână pe mânerul frontal (h) așa cum este prezentat în figura 5.
- Utilizați **ÎNTOTDEAUNA** dispozitivul de fixare pentru a menține șina pe

piesa de prelucrat așa cum este descris în figura 6.

- **Asigurați-vă că cordonul de alimentare nu se află în calea fierăstrăului.**

- Utilizați o poziție corectă a mâinilor pentru a ghida fierăstrăul corect.
- Indicatorul de tăiere (t) indică linia de tăiere pentru tăierile la 0° și la 47° (fără șina de ghidare).
- Indicatorul poziției discului (y) indică poziția discului pentru plonjare completă.
- Pentru rezultate optime, prindeți partea inferioară a piesei de prelucrat orientată spre disc.

### TĂIEREA

1. Așezați mașina cu partea frontală a bazei fierăstrăului pe piesa de prelucrat.
2. Apăsăți întrerupătorul de pornire/oprire pentru a porni fierăstrăul.
3. Împingeți întrerupătorul de plonjare (a) în față, apăsați fierăstrăul în jos pentru setarea adâncimii de tăiere și împingeți-l înainte în direcția de tăiere.

### DECUPAREA



**AVERTISMENT:** Pentru evitarea reculului, **TREBUIE** să țineți cont de următoarele instrucțiuni atunci când efectuați decupaje:

- Așezați mașina pe șina de ghidare și eliberați butonul anti-recul (u) rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic.
- Porniți mașina, apăsați fierăstrăul în jos la adâncimea de tăiere setată și împingeți înainte în direcția de tăiere. Indicatorii de tăiere (t) indică punctele principale de tăiere în față și în spate ale discului fierăstrăului (diam. 165 mm) la adâncime maximă de tăiere și cu utilizarea șinei de ghidaj.
- Dacă apare reculul în timpul decupării, rotiți butonul anti-recul (u) în sens invers acelor de ceasornic pentru a-l desprinde de pe șină.
- Când ați finalizat decuparea, rotiți butonul anti-recul (u) în sensul acelor de ceasornic în poziția de blocare.

### Sistemul de ghidare (fig. 1, 5)

Șinele de ghidare, care sunt disponibile în lungimi diferite, permit efectuarea de tăieturi precise și

curate, protejând în același timp suprafața piesei de prelucrat împotriva deteriorării.

Cu sistemul de ghidare cu șine, împreună cu accesoriile adiționale, se pot realiza tăieturi exacte în unghi și înclinate precum și operațiuni de ajustare.

Securizarea piesei de prelucrat cu dispozitivele de fixare asigură o susținere sigură și o operare în condiții de siguranță.

Jocul ghidajului fierăstrăului trebuie să fie foarte mic pentru obținerea de tăieri de cea mai bună calitate și poate fi setat cu ajutorul celor două butoane de reglare a șinei (j).

1. Slăbiți șurubul din interiorul butonului de reglare a șinei pentru a regla jocul.
2. Reglați șurubul până când fierăstrăul se blochează pe șină.
3. Rotiți șurubul la loc până când fierăstrăul glisează cu ușurință.
4. Țineți butonul de reglare a șinei pe poziție și blocați din nou șurubul.

**NOTĂ: ÎNTOTDEAUNA** reglați sistemul pentru a fi utilizat cu alte șine.

#### APĂRĂTOAREA DE AȘCHII

Șina de ghidare este echipată cu o apărătoare pentru așchii care trebuie tăiată la mărimea necesară înainte de prima utilizare:

**IMPORTANT: ÎNTOTDEAUNA** citiți și respectați instrucțiunile sistemului de ghidare înainte de a tăia apărătoarea!

1. Setati viteza fierăstrăului la nivelul 5.
2. Așezați șina de ghidare pe o bucată de lemn care nu vă trebuie.
3. Setati fierăstrăul la o adâncime de tăiere de 5 mm
4. Așezați fierăstrăul la capătul din spate al șinei de ghidaj.
5. Porniți fierăstrăul, apăsați-l în jos la adâncimea de tăiere setată și tăiați apărătoarea pe lung dintr-o singură mișcare. Marginea apărătorii corespunde acum exact cu marginea de tăiere a discului.



**AVERTISMENT:** Pentru a reduce riscul de vătămare, fixați ÎNTOTDEAUNA șina de ghidare (w) cu un dispozitiv de prindere.

## Reglarea vitezei (fig. 1)

Viteza poate fi reglată între 1750 și 4000/min cu ajutorul selectorului de viteză (s). Acest lucru vă permite să setați viteza de tăiere în funcție de material. Consultați tabelul următor pentru tipul de material și viteza corespunzătoare.

Tipul materialului de debitat	Viteza
Lemn masiv (tare, moale)	3–5
PAL	4–5
Lemn laminat, placaș, plăci furniruite și carton cretat	2–5
Hârtie și carton	1–3

## Tăierea în pereți (fig. 7)

1. Așezați fierăstrăul cu apărătoarea exterioară (v) pe o podea curată și dreaptă.
2. Apăsați talpa (d) cu partea frontală pe ușă până la limita setată a adâncimii de tăiere.

## Extragerea prafului (fig. 1)

Unealta este prevăzută cu o duză de evacuare pentru praf (i).



**AVERTISMENT: ÎNTOTDEAUNA** conectați fierăstrăul la un dispozitiv de extragere a prafului!



**AVERTISMENT: ÎNTOTDEAUNA** utilizați un dispozitiv de extragere a prafului conceput în conformitate cu regulamentele relevante referitoare la emisiile de praf.

## ÎNTREȚINERE

Unealta electrică DEWALT este destinată operării pe o perioadă îndelungată de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea satisfăcătoare continuă depinde de îngrijirea corespunzătoare a unelei și de curățarea în mod regulat.



**AVERTISMENT: Pentru a reduce riscul de vătămare, opriți unitatea și deconectați mașina înainte de instalarea și demontarea accesoriilor, înainte de a efectua ajustări, modificări de setare sau reparații. Asigurați-vă că întrerupătorul de declanșare se află în poziția OPRIT. O pornire accidentală poate cauza vătămarea.**



**AVERTISMENT: Dacă discul fierăstrăului este tocit, înlocuiți-l cu unul nou, bine ascuțit.**





## Lubrifierea

Unealta dvs. electrică nu necesită lubrifiere suplimentară.



## Curățarea



**AVERTISMENT:** *Sufiați murdăria și praful de pe unitate cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție aprobat pentru ochi și o mască aprobată de praf atunci când efectuați procedura următoare.*



**AVERTISMENT:** *Nu utilizați niciodată solvenți sau alte produse chimice puternice pentru curățarea componentelor nemetalice ale uneltei. Aceste produse chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu permiteți niciodată pătrunderea vreunui lichid în unealtă; nu scufundați niciodată vreoa parte a uneltei în lichid.*

## Accesorii opționale



**AVERTISMENT:** *Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de DEWALT, nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi riscantă. Pentru a reduce riscul de vătămare, se recomandă numai utilizarea de accesorii DEWALT.*

DEWALT vă pune la dispoziție discuri de fierăstrău concepute special pentru unealta dumneavoastră.

Consultați reprezentantul dvs. pentru informații suplimentare despre accesoriile corespunzătoare.

## Protejarea mediului înconjurător



Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoii menajere.



În cazul în care veți avea nevoie de înlocuirea produsului dvs. DEWALT sau nu-l veți mai utiliza, vă rugăm să nu-l depozitați împreună cu deșeurile menajere. Prevedeți colectarea separată pentru acest produs.



Colectarea separată a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea separată a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

DEWALT oferă o posibilitate de colectare și reciclare a produselor sale la terminarea duratei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul la orice centru autorizat de reparații, care-l va colecta din partea dvs.

Puteți verifica locația celui mai apropiat centru autorizat de reparații prin contactarea biroului local DEWALT la adresele indicate în acest manual. Alternativ, este disponibilă pe internet o listă cu centrele autorizate de reparații DEWALT la adresa: **[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**.

Stanley Black & Decker  
Phoenicia Business Center  
Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,  
Sector 3 Bucuresti  
Telefon: +4021.320.61.04/05

